

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Museo Diocesano (Salamanca, Salamanca)

**MUNICIPIO:** Salamanca

**PROVINCIA:** Salamanca

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 2504; CIHM 2, 137;

**N. INV:** Museo Diocesano (Salamanca, Salamanca)

**TIPO YACIMIENTO:**

**OBJETO:** Tabla

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:**

**SOPORTE:**

**TIPO DE EPÍGRAFE:** Explanaciones doctrinales

**TÉCNICA:** PINTADO

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 8

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Original

**CONS. ARQ.:** B

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** +3

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

A)

corona aurea super caput eius

B)

Esechias:corona tua çircunligata sit tibi vigesimo quarto

C)

Ysayas:et erit (sic) corona gloriae in manu Domini sexto capitulo

D)

posuisti incapite eius coronam de lapide precioso. Salmo trigésimo David

- E)  
sponsabo te michi in sem piternum. secundo capitulo Oseas
- F)  
Jeremias:reaciacula et malogranate super coronam in circuito
- G)  
in perpetuum coronata triumphat sapiencie. quarto Salamon
- H)  
ecce anus Dei quitollis pecata mundi

Lectura dada por CIHM 2, 137.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

- A)  
Una corona de oro sobre tu cabeza.
- B)  
Ezequiel: tú ciñete la corona. Veinticuatro.
- C)  
Isaías: y será coronada de gloria en la mano del Señor. Capítulo seis.
- D)  
Has puesto en su cabeza una corona de oro fino. Salmo treinta. David.
- E)  
Te desposaré conmigo para siempre. Capítulo dos Oseas.
- F)  
Jeremias: en torno a la corona había una red de granadas.
- G)  
En la eternidad triunfa coronada. Libro de la sabiduría cuatro. Salomón.
- H)  
Este es el cordero de Dios que quita los pecados del mundo.

Traducción dada por CIHM 2, 137.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM 2, 137.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** +3

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:**

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Letra gótica minúscula del siglo XV (CIHM 2, 137).

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1475 - 1480, siglo XV (CIHM 2, 137).

**CRIT. DAT.:** J. L. SEBASTIÁN, Fernando Gallego, p. 57, sitúa la pintura en esta fecha. (CIHM 2, 137)

**CONTEXTO HALLAZGO:** Museo Diocesano (Salamanca, Salamanca), tabla de la coronación de la Virgen de Fernando Gallego, escritura pintada. Procede de la iglesia parroquial del pueblo de Villaflores (Salamanca) (CIHM 2, 137).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 2504; CIHM 2, 137; Silva Maroto, P. (2004) Fernando Gallego, Salamanca, p. 228. García Sebastián, J. L. (1979) Fernando Gallego y su taller en Salamanca, Salamanca, p. 55.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**